



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO VÝVOZ NÁSADOVÝCH VAJEC DRŮBEŽE DO REPUBLIKY SRBSKO  
ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ ЗА ИЗВОЗ ПРИПЛОДНИХ ЈАЈА ЖИВИНЕ У РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ  
HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF POULTRY HATCHING EGGS TO THE REPUBLIC OF SERBIA

<p>1. Odesílatel (jméno a úplná adresa): / <b>Пошиљалац (назив и пуна адреса):</b> / <i>Consigner (name and address in full):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p><b>Veterinární osvědčení pro vývoz násadových vajec do Republiky Srbsko / Здравствено уверење за извоз приплодних јаја у Републику Србију / Health certificate for export of hatching eggs to the Republic of Serbia</b></p> <p>Č. / Број. / No.                      ORIGINAL / <b>ОРИГИНАЛ</b> / ORIGINAL</p>
<p>2. Příjemce (jméno a úplná adresa): / <b>Примаоц (назив и пуна адреса):</b> / / <i>Consignee (name and address in full):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>3. Země původu: / <b>Земља порекла:</b> / <i>Country of origin:</i></p> <p>_____</p> <p>3.1. Místo původu: / <b>Место порекла:</b> / <i>Place of origin:</i></p> <p>_____</p>
<p>4. Místo nakládky: / <b>Место утовара:</b> / <i>Place of loading:</i></p> <p>_____</p>	<p>5. Příslušný úřad: / <b>Надлежни орган:</b> / <i>Competent authority:</i> <b>Ministerstvo: / Министарство: / Ministry:</b></p> <p>_____</p> <p>Služba: / <b>Служба:</b> / <i>Service:</i> _____</p> <p>5.1. Příslušný úřad (na místní úrovni) / <b>Надлежни орган (локални ниво):</b> / <i>Competent authority (local level):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>6. Dopravní prostředek: / <b>Превозно средство:</b> / <i>Means of transport:</i></p> <p>_____</p>	<p>7. Adresa zařízení původu: / <b>Адреса објект(а)та порекла:</b> / <i>Address of establishment(s) of origin:</i></p> <p>_____</p> <p>7.1. Schvalovací číslo zařízení: / <b>Одобрени број објекта:</b> / <i>Approval number of establishment:</i></p> <p>_____</p>
<p>8. Země určení: / <b>Земља одређишта:</b> / <i>Country of destination:</i></p> <p>_____</p> <p>8.1. Konečné místo určení (název a úplná adresa hospodářství určení): / <b>Крајње одређиште (назив и пуна адреса):</b> / <i>Final destination (name and address of holding of destination in full):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>9. Druh drůbeže: / <b>Врста живине:</b> / <i>Poultry species:</i></p> <p>_____</p> <p>9.1. Označení vajec: / <b>Ознаке јаја:</b> / <i>Identification of eggs:</i></p> <p>_____</p>

<p>10.1. Identifikační znaky zásilky (včetně čísel kontejnerových plomb): / Идентификациони детаљи пошиљке (укључујући број пломбе на контејнеру): / Consignment identification details: (including any container seal numbers):</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>11. Množství (slovem i číslicemi): / Количина (словима и бројевима): / Quantity (in words and figures):</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>11.1. Počet vajec: / Број јаја: / Number of eggs:</p> <p>_____</p> <p>11.2. Počet krabic: / Број кутија: / Number of boxes:</p> <p>_____</p>
---	--

#### IV. Veterinární informace / Информације о здравственом стању / Health Information

Já, níže podepsaný, potvrzují, že výše popsaná násadová vejce splňují následující požadavky: / Ja, доле потписани, потврђујем да приплодна јаја описана горе испуњавају следеће захтеве: / I, the undersigned, certify that hatching eggs described above meet the following requirements:

IV.1. Násadová vejce pocházejí z území: / Приплодна јаја долазе са територије: / Hatching eggs come from the territory:

- a) které bylo/která byla k datu vydání tohoto osvědčení prosté/prostá aviární influenzy po dobu posledních 12 měsíců; / која је на дан издавања овог уверења била слободна од авијарне инфлуенце у последњих 12 месеци; / which, at the date of issue of this certificate, was (were) free from Avian influenza for the last 12 months;

<sup>(1)</sup> nebo / или / or

- [a] byla získána od rodičovských hejn, která byla chována v zařízení, ve kterém byla během 21 dnů před sběrem vajec provedena surveillance aviární influenzy s negativními výsledky; / потичу од родитељских јата која су држана у објекту у коме се унутар 21 дан пре сакупљања јаја, спровео надзор инфлуенце птица с негативним резултатима; / were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which avian influenza surveillance has been carried out with negative results within 21 days prior to the time of collection of eggs;]

<sup>(1)</sup> nebo / или / or

- [a] byla získána od rodičovských hejn, která byla chována v zařízení, ve kterém byl během posledních 21 dnů před sběrem vajec proveden test zjišťování viru s negativními výsledky pro aviární influenzy na namátkovém vzorku kloakálních a tracheálních a/nebo orofaryngeálních výtěrů odebraných alespoň od 60 kusů drůbeže v zařízení nebo od všech kusů drůbeže, je-li jejich počet v zařízení nižší než 60; / потичу од родитељских јата која су држана у објекту у коме се унутар 21 дан пре сакупљања јаја спроведен тест за откривање вируса инфлуенце птица с негативним резултатима на случајном узорку клоакалних, трахеалних и/или орофарингеалних брисева узетим од најмање 60 јединки живине у објекту или од све живине уколико их у објекту има мање од 60; / were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which during the past 21 days prior to the collection of the eggs a virus detection test with negative testing results for avian influenza has been carried out on a random sample of cloacal and tracheal/or oropharyngeal swabs taken from at least 60 poultry in the establishment or from all poultry if less than 60 are present in the establishment;]
- b) které bylo/která byla k datu vydání tohoto osvědčení prosté/prostá Newcastleké choroby po dobu posledních 12 měsíců; / која је на дан издавања овог уверења била слободна од Њукастл болести у последњих 12 месеци; / which, at the date of issue of this certificate, was (were) free from Newcastle disease for the last 12 months;
- c) na kterém/kterých pobývala po dobu nejméně tří měsíců, nebo od vylíhnutí, jsou-li mladší tří měsíců. / на којој је боравила најмање три месеца или од излегања, ако је млађа од три месеца. / where remained for at least three months or since hatching when it is less than three months old.

IV.2. Násadová vejce pocházejí z hospodářství: / Приплодна јаја долазе са газдинства: / Hatching eggs come from a holding:

- a) v jehož okolí v okruhu 10 km se po dobu posledních 30 dnů nevyskytl žádný případ Newcastleké choroby ani aviární influenzy; /  
oko кога у кругу од 10 км у задњих 30 дана није било ниједног случаја атипичне куга живине (Morbus Newcastle) и класичне куге живине (Influenza avium); /  
around which within a radius of 10 km in the last 30 days there was no case of Newcastle disease and Avian influenza;
- b) které nemělo žádnou epizootologickou vazbu na zařízení, v němž byla během posledních 30 dnů zjištěna aviární influenza; /  
где није било епидемиолошке везе с објектом у којем је у последњих 30 дана откривена инфлуенца птица; /  
where there has been no epidemiological link to an establishment where avian influenza has been detected within the last 30 days;
- c) na které se nevztahuje žádné veterinární omezení vztahující se na drůbež; /  
које није предмет било какве забране у вези здравља животиња које се односе на живину; /  
which is not the subject of any animal health restrictions applicable to poultry;
- d) které se nenachází v oblasti, která z epizootologických důvodů podléhá restriktivním opatřením v souladu s právními předpisy následkem propuknutí nákazy, ke které je drůbež vnímavá. /  
које није смештено у области које је због здравља животиња предмет мера забране у складу са легислативом, као последица избијања болести на које је живина пријемчива. /  
which is not located in an area which for animal health reasons is subject to restrictive measures in accordance with legislation as a result of the outbreak of a disease to which poultry is susceptible.

IV.3. Násadová vejce pocházejí ze zařízení: / Приплодна јаја долазе из објекта: / Hatching eggs come from establishment:

- a) jehož schválení nebylo pozastaveno nebo odňato; /  
за који/е одобрење није привремено или трајно укинато; /  
the approval of which has not been suspended or withdrawn;
- b) na které/kerá se v době odeslání nevztahovalo žádné veterinární omezení; /  
који, у време отпреме, није био (нису били) под забраном ради заштите здравља животиња; /  
which, at the time of consignment, was (were) not subject to any animal health restriction;

IV.4. Násadová vejce pocházejí z hejn: / Приплодна јаја долазе из јата: / Hatching eggs come from flocks:

- a) která byla k datu vystavení tohoto osvědčení vyšetřena a nevykazovala žádné klinické příznaky jakékoli nákazy nebo nezavdala příčinu k podezření z jakékoli nákazy; /  
које је прегледано на дан издавања овог уверења и није показало никакве клиничке знаке или основу за сумњу на било коју болест; /  
which have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;
- b) která byla po dobu nejméně šesti týdnů bezprostředně před dovozem do Republiky Srbsko držena ve schválených zařízeních; /  
која су најмање шест недеља непосредно пре увоза у Републику Србију држана у одобреним објектима; /  
which have been kept for at least six weeks immediately prior to import to the Republic of Serbia in approved establishments;
- c) na která se v době odeslání nevztahovalo žádné veterinární omezení; /  
која у време отпреме, нису нису била под забраном ради заштите здравља животиња; /  
which at the time of consignment, were not subject to any animal health restriction;
- d) která nebyla v období uvedeném v písm. b) v kontaktu s drůbeží nesplňující požadavky stanovené v tomto osvědčení nebo s volně žijícím ptactvem; /  
нису за време трајања раздобља споменутог под b), била у контакту са живином која не задовољава захеве прописане овим уверењем или са дивљим птицама; /  
during the period mentioned in b) have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds;
- e) která byla podrobena programu dozoru nad nákazami ohledně: /  
које је подвргнуто програму надзора следећих болести: /  
which underwent a disease surveillance programme for:

<sup>(1)</sup> bud<sup>9</sup> / или / either

[Salmonella Pullorum, S. Gallinarum a Mycoplasma gallisepticum (kur domácí);] /  
 [Salmonella Pullorum, S. Gallinarum и Mycoplasma gallisepticum (кокошке);] /  
 [Salmonella Pullorum, S. Gallinarum and Mycoplasma gallisepticum (fowls);]

<sup>(1)</sup> nebo / или / or

[Salmonella arizonae (séroskopina O:18(K)), S. Pullorum a S. Gallinarum, Mycoplasma meleagridis a M. gallisepticum (krocani a krůty);] /  
 [Salmonella arizonae (серотип O:18(K)), S. Pullorum i S. Gallinarum, Mycoplasma meleagridis и M. gallisepticum (хурке);] /  
 [Salmonella arizonae (serogroup O:18(K)), S. Pullorum and S. Gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (turkeys);]

<sup>(1)</sup> nebo / или / or

[Salmonella Pullorum a S. Gallinarum (perličky, křepelky, bažanti, koroptve a kachny);] /  
 [Salmonella Pullorum и S. Gallinarum (бисерке, препелице, фазани, јаребице и патке);] /  
 [Salmonella Pullorum and S. Gallinarum (guinea fowl, quails, pheasants, partridges and ducks);] /  
 a nebyla shledána nakaženými nebo nezavdala příčinu k podezření z nákazy těmito původci; /  
 за које је, утврђено да није инфицирано и не указује на сумњу да је инфицирано овим узрочницима; /  
 was not found to be infected, nor showed any grounds for suspecting any infection, by these agents;

<sup>(1)</sup> buď / или / either

f) která nebyla očkována proti Newcastleké chorobě / која нису била вакцинисана против Њукастл болести / which have not been vaccinated against Newcastle disease;

<sup>(1)</sup> nebo / или / or

f) která byla očkována proti Newcastleké chorobě / која су била вакцинисана против Њукастл болести / which have been vaccinated against Newcastle disease

(název a typ (živý nebo inaktivovaný) kmene viru Newcastleké choroby použitého v očkovací látce/očkovacích látkách) / (име и врста вирусног соја Њукастл болест (жива или инаktivисана) употребљена за вакцину(е)) / (name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s))

ve věku / у старости од / at the age of \_\_\_\_\_ týdnů / недеља / weeks;]

<sup>(4)</sup> a/nebo / и/или / and/or

[g] která byla očkována úředně schválenými očkovacími látkami dne / је било вакцинисано званично одобреним вакцинама дана / has been vaccinated using officially approved vaccines on

\_\_\_\_\_ proti / против / against \_\_\_\_\_

(opakujte podle potřeby) / (по потреби поновити) / (repeat as necessary);]

h) ve kterých není prováděno očkování proti aviární influenze; /  
 у коме није спроведена вакцинација против авијарне инфлуенце; /  
 where vaccination against avian influenza has not been carried out;

#### IV.5. Násadová vejce: / Приплодна јаја: / Hatching eggs:

byla označena tak, jak je uvedeno v bodu 9 tohoto osvědčení za použití / су била обележена као што је наведено у точки 9. уверења користећи / have been marked as indicated in point 9. of the certificate using \_\_\_\_\_ (barva / боја мастила / colour ink);

#### IV.6. Násadová vejce: / Приплодна јаја: / Hatching eggs:

byla dezinfikována podle instrukcí příslušného úřadu za použití / су била дезинфикована у складу са упутствима надлежног органа користећи / had been disinfected in accordance with the instructions of the competent authority using \_\_\_\_\_

(název přípravku a účinná látka / назив производа и активна супстанца) / (name of the product and active substance)

po dobu / време / for \_\_\_\_\_ (doba v minutách / време у минутима / time in minutes)

#### IV.7. Násadová vejce: / Приплодна јаја: / Hatching eggs:

byla sbírána od / сакупљана су у раздобљу од / have been collected from

\_\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy) / (дд/мм/гггг) / (dd/mm/yyyy)

do / до / to \_\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy) / (дд/мм/гггг) / (dd/mm/yyyy)

- IV.8. Násadová vejce byla k datu vystavení tohoto osvědčení vyšetřena a nevykazovala žádné klinické příznaky jakékoli nákazy nebo nezavdala příčinu k podezření z jakékoli nákazy. / Приплодна јаја су прегледана на датум издавања овога уверења и нису показивала клиничке знаке или разлоге да се посумња на било коју болест. / Hatching eggs have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease.

**V. Doplnkové hygienické záruky / Додатне гаранције о јавном здрављу / Public health additional guarantees**

- <sup>(2)</sup>V.1 Rodičovské hejno původu bylo vyšetřeno na sérotypy salmonely s významem pro veřejné zdraví. / Родитељска јата порекла су тестирана на Салмонела серотипове који су значајни за јавно здравље. / Parent flock of origin has been tested for Salmonella serotypes of public health significance. Datum posledního odběru vzorků rodičovského hejna se známými výsledky testování: / Датум последњег узорковања родитељског јата чији резултати су познати: / Date of last sampling of the parent flock from which the result is known: Výsledek všech testování rodičovského hejna: / Резултат свих тестирања родитељског јата: / Result of all testing in the parent flock:  
<sup>(1)(3)</sup> buď / или / either [pozitivní;] / [позитивно;] / [positive;]  
<sup>(1)(3)</sup> nebo / или / or [negativní;] / [негативно;] / [negative]
- V.2 V rámci programu pro tlumení uvedeného v bodě V.1 nebyla zjištěna ani Salmonella enteritidis ani Salmonella typhimurium. / У оквиру програма контроле наведеног под тачком V.1, није нађена ни Salmonella Enteritidis нити Salmonella Typhimurium. / Neither Salmonella Enteritidis nor Salmonella Typhimurium were detected within the control programme referred to in point V.1.

**VI. Potvrzení o přepravě zvířat / Потврда о транспорту животиња / Animal transport attestation**

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, dále potvrzují, že násadová vejce jsou přepravována v dokonale čistých poprvé použitých jednorázových krabicích, které: / Ja, доле потписани званични ветеринар потврђујем да су се приплодна јаја транспортовала у потпуно чистим кутијама за једнократну употребу које се користе први пут и које: / I, the undersigned official veterinarian, further certify, that the hatching eggs are transported in perfectly clean, disposable boxes used for the first time and which:

- a) obsahují pouze násadová vejce stejného druhu, kategorie a typu pocházející se stejného zařízení; / садрже само приплодна јаја исте врсте, категорије и типа која потичу из истог објекта; / contain only hatching eggs of the same species, category and type coming from the same establishment;
- b) jejich označení uvádí tyto údaje: / имају на себи следеће податке: / bear the following information:
  - (i) slovo „násadová“, / речи „за приплод“, / the word “hatching”,
  - (ii) název země, území odeslání, / назив државе, подручја из које се пошиљка отпрема, / the name of the country, territory of consignment,
  - (iii) druh dotyčné drůbeže, / врсту живине од које потичу, / the species of poultry concerned,
  - (iv) počet vajec, / број јаја, / the number of eggs,
  - (v) kategorie a typ produkce, k níž jsou určena, / категорију и тип производње којој су намењени, / the category and type of production for which they are intended,
  - (vi) název, adresa a číslo schválení produkčního zařízení, / име, адресу и одобрени број производног објекта, / the name, address and approval number of the production establishment,

- (vii) číslo schválení zařízení původu, /  
одобрени број објекта порекла, /  
the approval number of the establishment of origin,
- (viii) stát určení; /  
одредишну државу; /  
the state of destination;
- c) jsou uzavřené podle instrukcí příslušného orgánu tak, aby byla vyloučena jakákoli možnost výměny obsahu. /су затворене у складу са инструкцијама надлежног органа како би се избегла било каква могућност замене садржаја. / are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents.  
Kontejnery a dopravní prostředky, v nichž byly přepravovány výše uvedené krabice, byly před nakládkou vyčištěny a dezinfikovány podle instrukcí příslušného orgánu. /  
Контејнери и возила у којима су се превозиле горе наведене кутије су пре утовара били очишћени и дезинфиковане у складу с упутствима надлежног органа. /  
The containers and vehicles in which the boxes mentioned above have been transported have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority.

Toto osvědčení je platné po dobu 10 dnů.

Ово уверење важи 10 дана.

This certificate is valid for 10 days.

V / У / Done at \_\_\_\_\_, dne / дана / on \_\_\_\_\_  
(místo) / (место) / (place) (datum) / (датум) / (date)

Razítko / Печат / Stamp \_\_\_\_\_

(Podpis úředního veterinárního lékaře)  
(Потпис овлашћеног ветеринара)  
(Signature of official veterinarian)

(Jméno hůlkovým písmem a funkce)  
(Име и презиме штампаним словима, и функција)  
(Name in capital letters and function)

Poznámky / Напомене / Notes:

- (1) Nehodící se škrtněte. / Прецртати непотребно. / Delete as appropriate.
- (2) Záruky uvedené v bodu V.1 se vztahují na drůbež druhu Gallus gallus. / Гаранције које се дају код тачке V.1 примјењују се само на врсту Gallus gallus. / The guarantees given under points V.1 apply to the poultry which belongs to the species Gallus gallus.
- (3) Označte jako pozitivní, pokud byly po dobu života hejna výsledky některého vyšetření pozitivní na následující sérotypy:  
Hejna chovné drůbeže: Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella Hadar, Salmonella Virchow a Salmonella Infantis,  
Hejna produkční drůbeže: Salmonella Enteritidis a Salmonella Typhimurium. /  
Ако је један од резултата био позитиван на следеће серотипове током живота јата, означите позитивно:  
Јата живине за приплод: Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella Hadar, Salmonella Virchow и Salmonella Infantis,  
Јата живине за узгој: Salmonella Enteritidis i Salmonella Typhimurium. /  
If any of the results were positive for the serotypes below during the life of the flock, indicate as positive:  
flocks of breeding poultry: Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella Hadar, Salmonella Virchow and Salmonella Infantis.  
Flocks of productive poultry: Salmonella Enteritidis and Salmonella Typhimurium.
- (4) Uveďte podle potřeby / Попунити ако је одговарајуће. / Keep if appropriate.

Podpis a razítko musí mít jinou barvu než je barva tisku. / Потпис и печат морају бити различите боје од боје штампе. / The signature and stamp must be in different colour to that of the printing.